



CONSEIL COMMUNAL DU 23 OCTOBRE 2014
GEMEENTERAAD VAN 23 OKTOBER 2014

PROCÈS VERBAL
PROCES-VERBAAL

| | |
|------------------------|---|
| Présents | Hervé Gillard, <i>Bourgmestre-Président/Burgemeester-Voorzitter</i> ; |
| Aanwezig | Michèle Carthé, Jean Paul Van Laethem, René Coppens, Sabrina Baraka, Karima Souiss, Magali Cornelissen, Maurizio Petrini, <i>Echevin(e)s/Schepenen</i> ; Marina Dehing, Alain Beeckmans, Martial Dewaels, Chantal De Saeger, Robert Genard, Pierre Kompany, Marc Delvaux, Marco Van Dam, Ewa Chrypankowska, Emir Akin, Carine Delwit, Quentin Paelinck, Stéphane Obeid, Geneviève Piette, Christine Roy, Joëlle Petit, Nacima Zid, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Nathalie Peltyn, <i>Secrétaire communal/Gemeentesecretaris</i> . |
| Excusés | Frederik Van Gucht, Lionel Van Damme, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> . |
| Verontschuldigd | |

Ouverture de la séance à 20:15
Opening van de zitting om 20:15

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

Secrétariat Communal - Gemeentesecretariaat

1 Procès-verbal du Conseil Communal du 25.09.2014 - Approbation

Le Conseil approuve le point.

25 votants : 16 votes positifs, 7 votes négatifs, 2 abstentions.

Non : Marina Dehing, Chantal De Saeger, Pierre Kompany, Marc Delvaux, Carine Delwit, Quentin Paelinck, Geneviève Piette.

Abstention : Alain Beeckmans, Christine Roy.

Proces-verbaal van de Gemeenteraad dd. 25.09.2014 - Goedkeuring

De Raad keurt het punt goed.

25 stemmers : 16 positieve stemmen, 7 negatieve stemmen, 2 onthoudingen.

Nee : Marina Dehing, Chantal De Saeger, Pierre Kompany, Marc Delvaux, Carine Delwit, Quentin Paelinck, Geneviève Piette.

Onthouding : Alain Beeckmans, Christine Roy.

Affaires Générales - Algemene Zaken

2 Information au Conseil Communal des décisions prises par le Collège des Bourgmestre et Echevins, en application de l'article 234, alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale - 6 et 13 octobre 2014

Le Conseil est informé.

Kennisgeving aan de Gemeenteraad van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen, met toepassing van artikel 237, derde lid van de nieuwe gemeentewet - 6 en 13 oktober 2014.

De Raad wordt geïnformeerd.

Ressources Humaines - Human Resources

3 Personnel communal – Règlement de travail – Modifications – Nouveau règlement coordonné

Le Conseil approuve le point.

25 votants : 25 votes positifs.

Personeel – Arbeidsreglement – Wijzigingen – Nieuw gecoördineerd reglement

De Raad keurt het punt goed.

25 stemmers : 25 positieve stemmen.

Travaux Publics - Openbare Werken

4 Terrains scolaires et sportifs appartenant aux Villas de Ganshoren, sis clos J. Wagner, cadastrés Ganshoren I section A numéros 253L et 253G – Transfert desdits terrains à la commune de Ganshoren pour cause d'utilité publique – Bail emphytéotique – Approbation

Le Conseil approuve le point.

25 votants : 25 votes positifs.

School- en sportterreinen behorende tot de Villa's van Ganshoren gelegen J. Wagnergaarde, gekadastréerd Ganshoren I sectie A nr 253L en 253G – Overdracht van voornoemde terreinen aan de gemeente Ganshoren wegens openbaar nut – Erfpacht – Goedkeuring

De Raad keurt het punt goed.

25 stemmers : 25 positieve stemmen.

Finances - Financiën

5 Budget 2014 - Modification budgétaire n°5

Le Conseil approuve le point.

25 votants : 16 votes positifs, 9 votes négatifs.

Non : Marina Dehing, Alain Beeckmans, Chantal De Saeger, Pierre Kompany, Marc Delvaux, Carine Delwit, Quentin Paelinck, Geneviève Piette, Christine Roy.

Begroting 2014 - Begrotingswijziging nr 5

De Raad keurt het punt goed.

25 stemmers : 16 positieve stemmen, 9 negatieve stemmen.

Nee : Marina Dehing, Alain Beeckmans, Chantal De Saeger, Pierre Kompany, Marc Delvaux, Carine Delwit, Quentin Paelinck, Geneviève Piette, Christine Roy.

6 Octroi de prêts pour investissements par le Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales - Convention - Mise à disposition de la commune d'un prêt de 413.425,00 EUR

Le Conseil approuve le point.

25 votants : 25 votes positifs.

Toekenning van leningen voor investeringen door het Brusselse Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën – Overeenkomst – Terbeschikkingstelling aan de gemeente van een lening van 413.425,00 EUR

De Raad keurt het punt goed.

25 stemmers : 25 positieve stemmen.

Bibliothèque - Bibliotheek

7 Culture Néerlandaise - Bibliothèque néerlandophone - Création et reconnaissance de la Bibliothèque Communale Néerlandophone de Ganshoren

Le Conseil approuve le point.

25 votants : 25 votes positifs.

Nederlandse Cultuur – Nederlandstalige bibliotheek – Oprichting en erkenning van de Gemeentelijke Nederlandstalige Bibliotheek Ganshoren.

De Raad keurt het punt goed.

25 stemmers : 25 positieve stemmen.

Secrétariat Communal - Gemeentesecretariaat

11 Motion d'un Conseiller Communal - Mme C. Delwit - Demande de vote pour le retrait de l'autorisation accordée par la majorité au sein du conseil communal le jeudi 27 février 2014 pour l'installation d'une salle de jeux de hasard dans l'avenue Charles-Quint.

Le point est rejeté.

25 votants : 9 votes positifs, 14 votes négatifs, 2 abstentions.

Non : Hervé Gillard, Michèle Carthé, Jean Paul Van Laethem, René Coppens, Sabrina Baraka, Magali Cornelissen, Maurizio Petrini, Martial Dewaels, Robert Genard, Marco Van Dam, Ewa Chrypankowska, Emir Akin, Stéphane Obeid, Nacima Zid.

Abstention : Karima Souiss, Joëlle Petit.

Motie van een Gemeenteraadslid - Mw C. Delwit - Vraag tot stemming voor de intrekking van de toelating die door de meerderheid binnen de Gemeenteraad dd. 27.02.2014 gegeven werd om een kansspelinrichting op de Keizer Karellaan op te richten

Het punt wordt verworpen.

25 stemmers : 9 positieve stemmen, 14 negatieve stemmen, 2 onthoudingen.

Nee : Hervé Gillard, Michèle Carthé, Jean Paul Van Laethem, René Coppens, Sabrina Baraka, Magali Cornelissen, Maurizio Petrini, Martial Dewaels, Robert Genard, Marco Van Dam, Ewa Chrypankowska, Emir Akin, Stéphane Obeid, Nacima Zid.

Onthouding : Karima Souiss, Joëlle Petit.

12 Installation d'une salle de jeux de hasard dans l'avenue Charles-Quint - Projet de courrier à la Commission des Jeux de Hasard

Le Conseil approuve le point.

25 votants : 25 votes positifs.

Oprichting van een kansspelinrichting op de Keizer Karellaan - Ontwerp van briefwisseling aan de Kansspelcommissie

De Raad keurt het punt goed.

25 stemmers : 25 positieve stemmen.

Levée de la séance à 22:00
Opheffing van de zitting om 22:00